



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五一二三三一九一

一九八一年九月三日

星期四

目錄

七月份貨幣供應及金融統計	第一頁
中學應委任就業輔導教師	第七頁
出租汽車許可證接受申請	第八頁
元朗貨倉用地招標承投	第九頁
反吸毒綜合晚會	第十頁
新界游泳設備不斷擴充	第十頁
工務署七月份批出圖則數目	第十二頁
民安隊周年水運會	第十三頁
心理衛生講座及研討會	第十四頁
兩綫隧道巴士總站搬遷	第十五頁
馬寶道小巴上落客禁區延長	第十五頁
菲林明道天橋南北行輪流暫封閉	第十五頁

七月份貨幣供應及金融統計

政府今日（星期四）發表之本年七月份貨幣供應及金融統計數字顯示，貨幣供應經過前數月之增加後，在各方面均有下降，反映出該月份本港貸款及墊款均減少，並可能因為利率影響，本港金融業有明顯之資金外流。此亦顯示新法例在七月份對銀行及接受存款公司已不覺有影響，而在上月曾指出新法例影響六月底之數字。

附表一列明本年七月份原有系列貨幣及銀行業務之詳細統計數字，及與前數月之比較。附表二則列出在新系列貨幣統計數字中選出的一些數字。根據一九八〇年金融統計資料條例，新系列統計數字現正在搜集中。

政府由現時開始將每月發表新系列統計數字，至明年一月份起，則取代原有系列。

一份有關貨幣供應定義的資料亦附於稿末以供參考。

貨幣供應——原有系列

最狹義的貨幣供應，M₁繼六月份下降百分之四後，在七月份下降百分之一點八。M₂於六月份上升百分之四點三後，於七月份下降百分之一點四。

M₃於六月份上升百分之六，於七月份則下降百分之三點三，七月份之下降反映出接受存款公司的存款減少百分之六點七。

在過去三個月，M₁上升百分之一點七，M₂上升百分之三點七，M₃則上升百分之八點二。

貨幣供應——新系列

新系列統計數字中各類定義之貨幣供應在七月份下跌，M3——總計下降百分之三點四，而港元M3則下降百分之三點三。在過去三個月，M3——總計上升百分之八，而港元M3則上升百分之五。在本年首七個月（此乃可提供的最新系列數字之最長期間），港元M3上升百分之十二點六，相等於全年比率約百分之二十二。

本港經濟體系信貸——原有系列

七月份本港貸款及墊款總額下降百分之零點六，而在六月份則上升百分之四點四。在過去三個月，本港貸款及墊款總額上升百分之十點八。

本港銀行貸款在七月份下降百分之一點三，但本港接受存款公司貸款則上升百分之一點三，而於六月份各分別上升百分之三點四及百分之七點四。在過去三個月，本港銀行貸款上升百分之八點五，而本港接受存款公司貸款亦上升百分之十七點九。該等數字有別於新系列者，是沒有表示出貸款在甚麼地方使用。而一名在香港之借人很有可能將從香港借得之款項在香港以外使用。在香港使用之貸款——新系列

各銀行及接受存款公司在香港使用之貸款，繼六月份增加百分之七點五後，在七月份減少百分之一點九。在過去三個月，在香港使用之貸款增加百分之十一點二；自去年十二月份已增加百分之二十三點六，相等於全年比率約百分之四十。

外地資產

所有銀行可認明的外地資產淨額，在七月份減少十一億一百萬元，而接受存款公司可認明的外地資產淨額則

減少十一億六千一百萬元，顯示出該月本港金融業有二十二億六千二百萬元外流，上月則有十七億五千二百萬元流入。

資產負債表比率

本港所有銀行之資產平均流動率由六月份的百分之四十七點九，增至七月份的百分之四十九點八；而貸款與存款比率則由六月底的百分之一百一十八點一，升至七月底的百分之一百一十八點六。

所有接受存款公司之資產平均流動率由六月份的百分之四十六點四，降至七月份的百分之四十四點四；而貸款與存款比率則由六月底的百分之六十四點七升至七月底的百分之七十點三，反映出該月份接受存款公司的存款減少。

呈交報告之金融機構數目

七月份持牌銀行總數保持不變，仍是一百一十五間。接受存款公司則增加一間，因此總數達三百四十七間。

一九八一年七月底 貨幣供應及銀行業務統計數字

表一
(百萬元計)

	一九八一年 七月	前數月數字 (變動百分率)	一九八一年 六月	一九八一年 四月	一九八〇年 七月
M 1	23 418		23 843 (-1.8%)	23 035 (+1.7%)	23 345 (+0.3%)
M 2	106 552		108 116 (+1.4%)	102 754 (+3.7%)	90 622 (+17.6%)
M 3	163 025		168 667 (-3.3%)	150 639 (+8.2%)	120 481 (+35.3%)
銀行					
存款	97 624		99 292 (-1.7%)	94 053 (+3.8%)	82 847 (+17.8%)
本港貸款及墊款	115 779		117 300 (-1.3%)	106 670 (+8.5%)	73 722 (+57.0%)
貸款 / 存款比率	118.6%		118.1%	113.4%	89.0%
平均流動資產比率	49.8%		47.9%	47.6%	49.3%
接受存款公司					
存款	56 473		60 551 (-6.7%)	47 885 (+17.9%)	29 859 (+89.1%)
本港貸款及墊款	39 676		39 165 (+1.3%)	33 659 (+17.9%)	23 987 (+65.4%)
貸款 / 存款比率	70.3%		64.7%	70.3%	80.3%
平均流動資產比率	44.4%		46.4%	45.6%	46.2%
銀行及接受存款公司					
向滙豐體系信貸總計	155 455		156 465 (-0.6%)	140 329 (+10/8%)	97 709 (+59.1%)

一九八一年七月底—新系列貨幣統計數字

表二

(百萬元計)

	一九八一年 七月	前數月數字 (變動百分率)	一九八一年 六月	一九八一年 四月
<u>貨幣供應</u>				
M 1 — 總計	23 596		23 951 (-1.5%)	23 368 (+1.0%)
港元	22 702		23 016 (-1.4%)	22 529 (+0.8%)
M 2 — 總計	105 003		106 608 (-1.5%)	101 611 (+3.3%)
港元	89 706		92 166 (-2.7%)	88 986 (+0.8%)
M 3 — 總計	161 264		166 906 (-3.4%)	149 265 (+9.0%)
港元	135 515		140 072 (-3.3%)	129 121 (+5.0%)
<u>銀行資產負債表</u>				
存款	94 485		96 317 (-1.9%)	91 445 (+3.3%)
未付還之可轉讓存款証	3 192		2 932 (+8.9%)	2 713 (+17.7%)
貸款及墊款：				
在香港使用	87 090		89 356 (-2.5%)	79 437 (+9.6%)
在香港以外使用	26 924		26 422 (+1.9%)	25 854 (+4.1%)
<u>接受存款公司資產負債表</u>				
存款	55 767		59 835 (-6.8%)	47 329 (+17.8%)
未付還之可轉讓存款証	823		784 (+5.0%)	663 (+24.1%)
貸款及墊款：				
在香港使用	32 273		32 294 (-0.1%)	27 916 (+15.6%)
在香港以外使用	28 558		27 701 (+3.1%)	26 463 (+7.9%)

貨幣供應之定義

原有系列統計數字

M 1

非由銀行及非由接受存款公司持有之鈔票及硬幣，加上非由銀行及接受存款公司儲於持牌銀行之活期存款。

M 2

M 1 加上非由銀行及接受存款公司存儲於持牌銀行之諸蓄存款及定期存款。

M 3

M 2 加上非由銀行及接受存款公司存儲於接受存款公司的存款。

新系列統計數字

M 1 | 總計

居民手上之鈔票及硬幣，加上客戶存於持牌銀行之活期存款。

M 2 | 總計

M 1 加上客戶儲於持牌銀行之儲蓄存款及定期存款，再加上由持牌銀行發出及在金融業以外持有之可轉讓存款證。

M 3 | 總計

M 2 加上客戶存儲於接受存款公司之存款，再加上由接受存款公司所發出及在金融業以外持有之可轉讓存款證。

港元 M 3
港元 M 2
港元 M 1

鈔票及硬幣 加上以港元作本位之各種不同種類存款及可轉讓存款證。

教育署促請各中學 委任就業輔導教師

教育署發言人今日（星期四）稱，所有中學都應委任校內一名教師負責就業輔導工作，為其學生提供有關升學及就業的指導。

他指出，全港現有超過三百間中學已有就業輔導教師，而他希望各校長繼續重視該項有意義的工作。

他說：「為學生利益着想起見，那些尚未設有就業輔導教師的學校，有認真考慮之必要。」

就業輔導教師應為經常有機會與高年級同學接觸，並誠摯關心青年之福利。

一經委任，校方應給予該名就業輔導教師每週額外空堂，俾其能接見個別學生，整理個別學生之報告，編理有關就業之刊物及資料，及舉辦各項就業活動，使各學生對各行業之學習及訓練有廣泛認識。

發言人稱：「各校校長應在學生求學時期盡早給予就業輔導。本署亦強調升學及就業輔導工作應視為每一學校的校長及教師職責的一部份，並由就業輔導教師協助及組織校內一切就業輔導工作。」

同時，就業輔導教師亦應加入香港就業輔導教師協會為會員。該會是負責促進學校內就業輔導工作的機構。

發言人說：「歷年來，香港就業輔導教師協會都安排講座及訪問，並盡量為各學校提供協助及意見，使學生明瞭在本港就業或升學之各種途徑。故此，就業輔導教師應盡可能參與該會的活動。」

各學校如有查詢，可與教育署就業輔導組主任（亦即香港就業輔導教師協會秘書）聯絡，電話：五十七七八三一一內綫二三九。

接送學童遊客及酒店服務
出租汽車許可證接受申請

運輸署將於明日（九月四日）接受申請發給出租汽車許可證三百七十七張，以提供接送學童、酒店載客及接載遊客服務。

該署公共車輛組高級行政主任李炳輝今日宣佈接受上述申請時表示，申請發給該等服務之許可證，將需符合一九九八年道路交通（車輛登記及發牌）（修訂）規例所訂立之標準。

該三百七十七個許可證，其中一百三十九個為接送學童汽車出租許可證，一百三十八個為酒店載客汽車出租許可證及一百個接載遊客汽車出租許可證。

將予簽發的一百三十九個接送學童汽車出租許可證，將使此類服務車輛之總數增至一千五百個之法定限額。

申請接送學童出租車輛許可證者，必須持有有效駕駛執照最少三年及為准許乘載七名乘客之私家車之註冊車主。

同時，申請人亦須由學校證明其有為該校提供接送學生服務。

酒店出租車輛申請人須為一間酒店之東主或經理，又或是獲得該酒店書面許可，專為酒店提供出租車輛服務。

至於接載遊客出租車輛許可證之申請人，則須為旅行社代理人，其在香港之業務應是全部或部份涉及組織與領導旅行團，又或提供導遊予到港旅客。

申請此等許可證之人士亦須為私家車之註冊車主。

如果符合申請資格之人數超過該三種服務車輛許可證之規定發出數目，將會以抽籤方式分配。

酒店及接載遊客服務出租汽車許可證之年費為一千元，接送學童許可證則為每年五百元。

申請人可携同車輛登記牌簿或其他證明車主身份文件，在香港美利道停車場閣樓運輸署之公共車輛組或往九龍登打士街五十六號，柏裕商業大廈十樓運輸署九龍牌照部，索取一份詳細列明申請該等許可證條件之申請表格。

所有填妥之申請書均須於一九八一年九月十八日或該日之前，由申請人親自交回，或用掛號信寄回運輸署公共車輛組，逾期申請，概不受理。

欲知詳情，可與運輸署公共車輛組行政主任聯絡，電話為五十二五六五二七。

元朗貨倉用地 公開招標承投

新界民政署現正招標承投元朗一幅限作危險品貨倉的用地。

該幅土地面積四千七百七十四平方米，位於市中心和工業邨附近。

投得該幅土地的發展商須於四年內完成五千四百四十二萬元之上蓋。土地的地積比例為九點五。

投標書應於九月二十五日正午前投入布政司署的投標箱內。

其他詳情可向新界民政署總部和沙田、屯門、元朗、荃灣、大埔、北區、西貢和離島理民府索取。

反吸毒綜合晚會 在摩士公園舉行

黃大仙民政處及香港戒毒會康聯會將於星期六（九月五日）在摩士公園露天劇場舉行反吸毒綜合晚會。

晚會將於是日下午八時至十時舉行，乃本年度黃大仙區反吸毒運動節目其中一項，內容特意設計，以收寓教育於娛樂之效。

晚會節目將包括由政府新聞處協助安排的歌唱，魔術，雜技及由康聯會義工演出的反吸毒歌曲及話劇等，並有抽獎。

該項活動乃特為東頭、樂富及橫頭磡三區居民而舉辦，預料參加者達三千人。該三區同屬舊型公共屋邨，毒品問題相當嚴重，故希望藉着此晚會令該區居民，尤其是青少年，明白毒品禍害。

晚會開幕禮將於下午八時由黃大仙民政主任何鑄明、康聯會及香港戒毒會理事、黃大仙警民關係主任、社會福利署代表及黃大仙區議會議員主持。

編輯注意：上述晚會歡迎派員訪攝。

新界游泳設備不斷擴充 需招募青年人為救生員

為配合新界的公共游泳設施在今後不斷擴充，及保障新界各公眾泳池及政府憲報公佈之公眾海灘的游泳人士之安全，新界市政署經常需要招募體格強健和符合資格的救生員。

新界市政署署長薛文今日（星期四）在葵盛泳池，為第一批新界市政署所訓練的救生員主持頒發證書儀式，表示，新界地區之救生員隊伍現正不斷擴充，招聘人手，以應付未來數年日益增加的游泳設施之需要。因此他呼籲年青人加入救生員之行列，參加有意義的拯溺工作。

薛文指出，該署經常招募救生員，現時新界各地共有二十九個政府憲報公佈之公眾海灘和三個公眾泳池，全靠為數約三百名的救生員提供各項救生服務。在夏季，全除正規救生員外，更有兼職救生員加入服務。

在談及該署在新界增闢新海灘和泳池時，薛文指出沙由賽馬會公眾游泳池便是於本年四月啓用，而位於馬灣島的東灣亦於最近被列為政府憲報公佈之公眾海灘。

明年，該署將在元朗開放另一新游泳場館，而在屯門、荃灣及葵涌等新市鎮中，亦有更多游泳池正在計劃興建中。

說到該署在本年初展開一項速成訓練計劃，訓練現職人員成為合格救生員，薛文透露，現時已有四十名人員考取拯溺銅章資格和急救證書，其中二十二人已派往新界多個泳池和海灘服務。

薛文繼續表示，他們估過去六個月來新界區新聘救生員總數的三分之一，大大加強新界區救生員的實力。

在為救生員頒發證書之前，薛氏對聖約翰救生隊、醫療輔助隊、皇家救生會及該署救生員導師的通力合作，醫使速成訓練計劃獲致成功，表示謝意。

參加頒發證書典禮的嘉賓尚有市政總署署長費士陶及新界市政署助理署長（策劃及拓展）張福滄。

編輯注意：

一幅有關新界市政署署長薛文頒發證書予該署所訓練的救生員的照片，將於稍後放置於政府新聞處稿箱內備取。

工務司署七月批出
建築圖則八十四份

工務司署建築物條例執行處本年七月批准建築圖則共八十四份，而去年同期則為九十份。

在今年七月批出的圖則中，港島佔二十九份，九龍十七份，而新界則為三十八份。

此等圖則包括雲景道一間學校，九龍彌敦道一幢二十三層高的商業大廈及沙田一座二十七層高的工廠。

在該月份落成的樓宇，報價總值為四億三千一百八十八萬元，去年同期則為二億六千八百萬元。

該等樓宇之總實用面積為十九萬一千七百六十九點五平方米，其中五萬九千八百四十九點九平方米為住宅樓宇，十三萬一千九百一十九點六平方米為非住宅樓宇。

建築物條例執行處在七月份共批出三十五項建築工程，包括雲地利道一住宅樓宇，香港理工學院一職員宿舍及荃灣一渡輪碼頭。

此外，七月份共有四十二幢新建築物獲准入伙，其中有禮頓道與銅鑼灣道交界一間學校，新柳街與高山道交界一商業大廈及沙田火炭一間工廠。

建築物條例執行處於該月份批准拆卸一百一十八幢樓宇。

民安隊週年水運會

民安隊週年水運會，將於星期六（九月五日）下午假摩理臣山泳池舉行。

今次水運會是由政府康樂體育事務處協助籌辦。

水運會將於下午一時至六時半舉行。參加角逐之民安隊隊員及少年團團員，逾三百三十人，此外，多個政府部門及機構亦將應邀參加接力賽。

民安處九龍總指揮梁乃鵬將主持頒獎典禮。

週年水運會為除例常訓練外，民安隊志願隊員及少年團團員所舉辦康樂活動之一。他們的例常訓練有急救、青年領袖、大小規模搶救工作、攀山搜索及救援工作、通訊及維持秩序、防止山火和郊區巡邏等任務。

編輯注意：上述水運會歡迎派員訪攝。

心理衛生講座及研討會

醫務衛生處為促進市民心理衛生，於本月份內安排免費的公開講座及研討會，希望市民踴躍參加。

講座及研討會的內容，是為配合今年的國際傷殘人士年而訂定的，由醫務衛生處屬下的精神病科和中央健康教育組，香港心理衛生會，香港精神病醫學會及新生精神康復會協辦，目的是喚起市民大眾認識到心理健康對個人幸福及社會進步的重要。

三個講座及一個研討會將假灣仔軒尼詩道十五號溫莎公爵社會服務大廈一樓戴麟趾夫人禮堂舉行。

講座以粵語進行，已訂於本月首三個星期六由上午十時半至十一時半舉行。

於後天舉行的講座，講題為「心理健康與你」，由基督教聯合醫院精神科主任黃世和醫生主講。

下週末的講題為「怎樣處理精神壓力」，是由香港大學學生輔導處的臨床心理學家王文珮女士擔任。

教育署的教育心理學家李淑嫻女士將於本月十九日，為市民介紹「學童心理健康」之有關問題。

研討會將以英語為主，已訂於本月最後的週末（廿五日）上午九時半至十一時半舉行。題目為「精神病治療的趨向」。大會主席為醫務衛生處精神病科主任顧問盧懷海醫生。

出席研討會的其他專家有香港大學精神科高級講師譚裕基醫生、青山醫院院長陳庭揚醫生、臨床心理學家黃熾榮及黃世和醫生。

編輯注意：歡迎派員訪攝。如欲訪問講者，可於會後安排。

兩綫隧道巴士總站搬遷

運輸署宣佈，隧道巴士第一一二及一二二號綫在北角之百福道總站，將由星期六（九月五日）上午十時起遷往馬寶道近琴行街交界處，以便港島東區走廊第一期工程之進行。

馬寶道小巴上落客禁區延長

運輸署宣佈，北角馬寶道禁止小巴上落乘客區，將由星期六（九月五日）上午七時起予以延長，禁區範圍將包括馬寶道介乎電照街口以西約四十五米處及其與琴行街交界處以東約十五米處之間。

所有公共小巴，除經運輸署署長書面准許者外，每日由上午七時起至午夜十二時止，一律禁止在此上落乘客。屆時，該處將設有交通標誌，表明禁區範圍。

菲林明道天橋行車道 南北行輪流短暫封閉

運輸署宣佈，菲林明道天橋之南行及北行車道，將分別輪流於星期六（九月五日）凌晨一時至凌晨二時三十分及凌晨二時三十分至凌晨四時予以封閉，禁止車輛使用，以便進行道路修築工程。

於封閉時間內，由灣仔碼頭南行之車輛將須使用港灣道，鴻興道及馬師道天橋；而由南面駛往灣仔碼頭之車輛將須改經軒尼詩道、馬師道天橋、鴻興道及海港道。

屆時，該處將設有交通標誌，指導駕車人士。